OPERATING MANUAL
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE FUNCIONAMIENTO
MANUALE DI ISTRUZIONI
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ
MANUAL DE INSTRUÇÕES
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ
KULLANIM KILAVUZU

ROOM AIR CONDITIONER
WALL MOUNTED TYPE
HEAT & COOL MODEL (REVERSE CYCLE)

English
Deutsch
Français
Español
Italiano
Ελληνικά
Português
Русский
Türkçe

KEEP THIS OPERATION MANUAL
FOR FUTURE REFERENCE

P/N9317263009-01

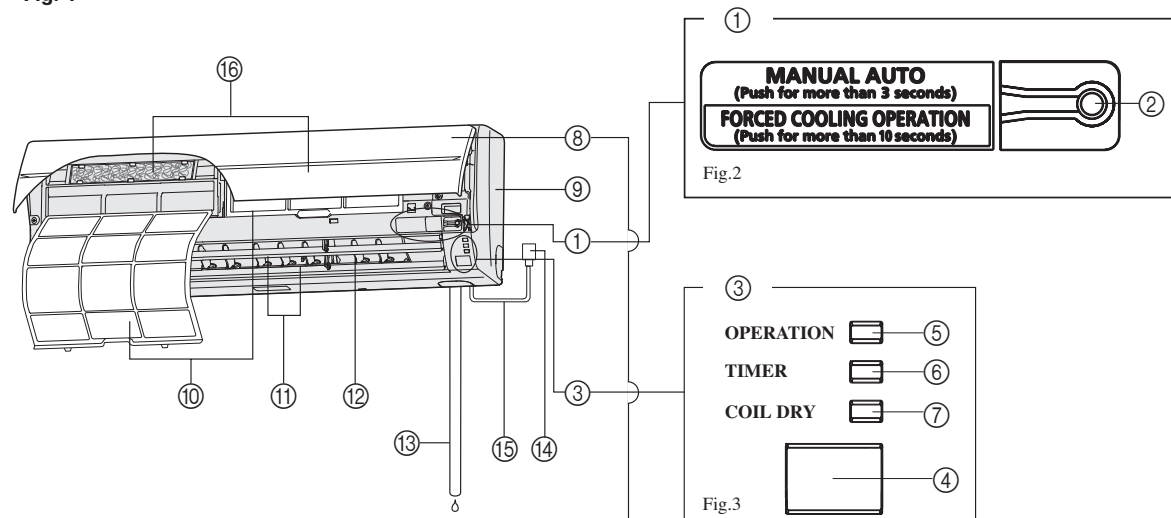
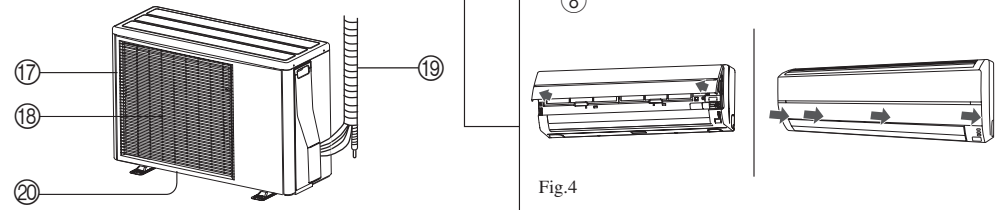
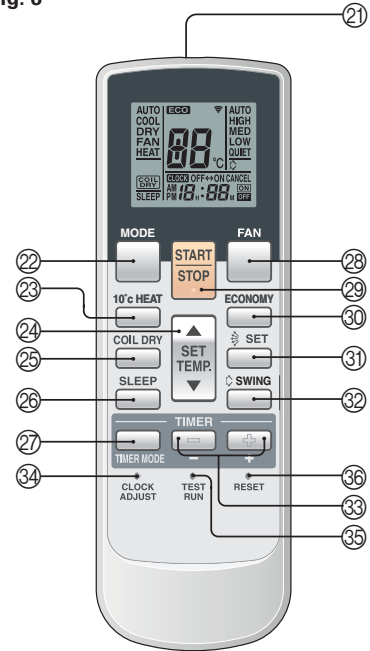



Fig. 7

To facilitate explanation, the accompanying illustration has been drawn to show all possible indicators; in actral operation, however, the display will only show those indicators appropriate to the current operation.

CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS En-1
FEATURES AND FUNCTIONS En-2
NAME OF PARTS En-3
PREPARATION En-4
OPERATION En-5
TIMER OPERATION En-7
SLEEP TIMER OPERATION En-8
ADJUSTING THE DIRECTION OF AIR CIRCULATION En-9
10°C HEAT OPERATION En-10
ECONOMY OPERATION En-10
SWING OPERATION En-11
COIL DRY OPERATION En-11
MANUAL AUTO OPERATION En-11
CLEANING AND CARE En-12
TROUBLESHOOTING En-14
OPERATING TIPS En-15

SAFETY PRECAUTIONS

⚠ DANGER!

- **Do not attempt to install this air conditioner by yourself.**
- **This air conditioner contains no user-serviceable parts. Always consult authorized service personnel for repairs.**
- **When moving, consult authorized service personnel for disconnection and installation of the air conditioner.**
- **Do not become excessively chilled by staying for many hours in the direct cooling airflow.**
- **Do not insert fingers or objects into the outlet port or intake grille.**
- **Do not start and stop air conditioner operation by disconnecting the power supply cord and so on.**
- **Take care not to damage the power supply cord.**
- **In the event of a malfunction (burning smell, etc.), immediately stop operation, disconnect the power supply plug, and consult authorized service personnel.**
- **If the power supply cord of this appliance is damaged, it should only be replaced by the authorized service personal, since special purpose tools and specified cord are required.**

⚠ CAUTION!

- **Provide occasional ventilation during use.**
- **Do not direct airflow at fireplaces or heating apparatus.**
- **Do not climb on, or place objects on, the air conditioner.**
- **Do not hang objects from the indoor unit.**
- **Do not set flower vases or water containers on top of air conditioners.**
- **Do not expose the air conditioner directly to water.**
- **Do not operate the air conditioner with wet hands.**
- **Do not pull power supply cord.**
- **Turn off power supply when not using the indoor unit for extended periods.**
- **Check the condition of the installation stand for damage.**
- **Do not place animals or plants in the direct path of the airflow.**
- **Do not drink the water drained from the air conditioner.**
- **Do not use in applications involving the storage of foods, plants or animals, precision equipment, or art works.**
- **Connection valves become hot during Heating; handle with care.**
- **Do not apply any heavy pressure to radiator fins.**
- **Operate only with air filters installed.**
- **Do not block or cover the intake grille and outlet port.**
- **Ensure that any electronic equipment is at least one meter away from either the indoor or outdoor units.**
- **Avoid installing the air conditioner near a fireplace or other heating apparatus.**
- **When installing the indoor and outdoor unit, take precautions to prevent access to infants.**
- **Do not use inflammable gases near the air conditioner.**

INDICE

PRECAUZIONI DI SICUREZZA It-1
CARATTERISTICHE E FUNZIONI It-2
DENOMINAZIONE DELLE PARTI E DEI COMANDI It-3
PREPARATIVI It-4
FUZIONAMENTO It-5
FUNZIONAMENTO A MEZZO TIMER It-7
FUNZIONAMENTO CON SPEGNIMENTO A TEMPO (SLEEP) It-8
REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA It-9
FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISCALDAMENTO A 10°C (10°C HEAT) It-10
FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY) It-10
FUNZIONAMENTO AD OSCILLAZIONE It-11
PROCESSO DI ASCIUGATURA It-11
FUNZIONAMENTO MANUALE-AUTOMATICO It-11
CURA E MANUTENZIONE It-12
DIAGNOSTICA It-14
GENERALITÀ SUL FUNZIONAMENTO It-15

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

- **Non tentare di installare da se stessi questo condizionatore.**
- **Questo apparecchio non contiene parti la cui manutenzione possa essere effettuata dall'utente. Per qualsiasi riparazione rivolgersi sempre a personale di servizio autorizzato.**
- **In caso di trasloco, rivolgersi a personale di servizio autorizzato per il distacco e la reinstallazione dell'apparecchio.**
- **Non rimanere per lunghi periodi di tempo direttamente esposti al flusso dell'aria fredda.**
- **Non inserire le dita o oggetti vari nei bocchettoni di uscita del flusso d'aria e nelle griglie di aspirazione.**
- **Non avviare e non spegnere il condizionatore staccando o inserendo la spina del cavo di alimentazione di corrente.**
- **Fare attenzione a non danneggiare il cavo di alimentazione di corrente.**
- **In caso di disfunzioni (odore di bruciato, o altro), arrestare immediatamente il funzionamento dell'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione, e rivolgersi a personale di servizio autorizzato.**
- **La sostituzione del cavo di alimentazione di questo apparechhio, che risultasse eventualmente danneggiato, deve essere effettuata solamente da personale di servizio autorizzato, poiché per la sostituzione sono necessari attrezzi speciali ed un cavo di tipo particolare.**

- **Aereare di tanto in tanto la stanza nel corso dell'uso dell'apparecchio.**
- **Non dirigere il flusso d'aria del condizionatore verso camini o altri apparecchi di riscaldamento.**
- **Non salire sull'apparecchio, e non appoggiarvi oggetti.**
- **Non appendere oggetti all'apparecchio interno, e non coprirlo.**
- **Non appoggiare vasi di fiori o contenitori d'acqua sul condizionatore.**
- **Non esporre il condizionatore a contatto con l'acqua.**
- **Non far funzionare il condizionatore con le mani bagnate.**
- **Non tirare il cavo di alimentazione.**
- **Staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente se si prevede di non utilizzare l'apparecchio per lunghi periodi di tempo.**
- **Verificare le condizioni di installazione per individuare eventuali danni.**
- **Non esporre animali o piante al diretto flusso d'aria dell'apparecchio.**
- **Non bere l'acqua in uscita dallo scarico condensa del condizionatore.**
- **Non usare il condizionatore in applicazioni quali la conservazione di alimentari, piante o animali, apparecchi di precisione, o opere d'arte.**
- **Le valvole di collegamento si riscaldano nel corso dell'uso del condizionatore come apparecchio di riscaldamento: fare attenzione al contatto.**
- **Non esercitare forti pressioni sulle alette del radiatore.**
- **Utilizzare sempre l'apparecchio con i filtri dell'aria installati.**
- **Non bloccare o coprire la griglia di aspirazione e la bocca di fuoriuscita del flusso d'aria.**
- **Verificare che eventuali altri dispositivi elettronici usati nelle vicinanze si trovino ad almeno un metro di distanza dagli apparecchi interno ed esterno.**
- **Evitare di installare il condizionatore vicino a caminetti o altri apparecchi di riscaldamento.**
- **Nel corso delle operazioni di installazione degli apparecchi interno ed esterno, evitare l'accesso dei bambini sul luogo di lavoro.**
- **Non usare gas infiammabili nelle vicinanze del condizionatore.**

CARATTERISTICHE E FUNZIONI

INVERTER

Quando si avvia l'apparecchio, viene impiegata una notevole quantità di energia elettrica per portare rapidamente la stanza alla temperatura desiderata. In seguito, l'unità si posiziona automaticamente sull'impostazione a bassa potenza, assicurando un funzionamento economico e confortevole.

PROCESSO DI ASCIUGATURA

È possibile asciugare l'apparecchio interno premendo l'apposito tasto COIL DRY del telecomando, al fine di prevenire la formazione di muffa e ostacolare la proliferazione dei batteri.

COMMUTAZIONE AUTOMATICA

La modalità di funzionamento (raffreddamento, deumidificazione, riscaldamento) viene automaticamente commutata per mantenere la temperatura impostata, che rimane sempre costante.

FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISCALDAMENTO A 10°C (10°C HEAT)

La temperatura del locale può essere mantenuta a 10°C in modo da impedire che la temperatura del locale si raffreddi eccessivamente.

PROGRAMMAZIONE DEL TIMER

Il timer a programma consente di integrare le funzioni di spegnimento (OFF) e di accensione (ON) in una singola sequenza. La sequenza può essere costituita dallo spegnimento seguito dall'accensione, o dall'accensione seguita dallo spegnimento, purché entro un periodo massimo di 24 ore.

TIMER PER SPEGNIMENTO A TEMPO

Premendo il tasto di spegnimento a tempo (SLEEP) con il condizionatore in funzione per il riscaldamento, la predisposizione del termostato dell'apparecchio viene progressivamente abbassata nel corso del funzionamento stesso. Se in modalità di raffreddamento, la predisposizione del termostato progressivamente si alza durante il funzionamento. Una volta trascorso il periodo di tempo stabilito per lo spegnimento, l'apparecchio si disattiva automaticamente.

TELECOMANDO

Il telecomando senza fili consente di comandare con tutta comodità il funzionamento del condizionatore.

FUNZIONAMENTO A OSCILLAZIONE

Le alette che determinano la direzione del flusso dell'aria in verticale oscillano automaticamente verso l'alto e verso il basso in modo che il flusso d'aria possa raggiungere anche i più remoti angoli della stanza.

GRIGLIA DI ASPIRAZIONE AMOVIBILE

È possibile rimuovere la griglia di aspirazione dell'unità interna in modo da facilitare la pulizia e la manutenzione.

FILTRO RESISTENTE ALLA MUFFA

Il filtro dell'aria è stato trattato in modo da prevenire la formazione di muffa, per un uso più pulito ed una cura più facile.

FUNZIONAMENTO SUPER-SILENZIOSO

Selezionando la posizione QUIET ("silenzioso") per mezzo del tasto FAN CONTROL l'apparecchio passa al funzionamento super-silenzioso, ed il flusso d'aria che fuoriesce dall'apparecchio interno viene diminuito per ridurre l'intensità del rumore di funzionamento.

FILTRO PER ARIA PULITA ALLA CATECHINA

Il filtro per aria pulita alla catechina utilizza l'elettricità statica per ripulire l'aria da particelle fini e polvere, come ad esempio fumo di tabacco e polline delle piante, che sono troppo piccole per essere visibili a occhio nudo.
Il filtro contiene catechina, un polifenolo estremamente efficace contro vari batteri; essa infatti impedisce lo sviluppo dei batteri assorbiti dal filtro.
Si noti che, se è installato il filtro per aria pulita, la quantità d'aria prodotta diminuisce, con un conseguente leggero calo delle prestazioni del condizionatore.

FILTRO ANTIODORI CON IONI NEGATIVI DELL'ARIA

Comprende microparticelle di ceramica in grado di produrre ioni negativi dell'aria ad effetto deodorante, che assorbono e riducono il tipico odore in casa.

DENOMINAZIONE DELLE PARTI E DEI COMANDI

Fig. 1 Apparecchio interno

① **Pannello di comando (Fig. 2)**

② **Tasto per funzionamento manuale-automatico (MANUAL AUTO)**

- Premendo il tasto MANUAL AUTO per più di 10 secondi, inizia il funzionamento in raffreddamento forzato.
- Il funzionamento in raffreddamento forzato viene utilizzato al momento dell'installazione.
  Unicamente ad uso del personale di assistenza autorizzato.
- Se dovesse accidentalmente avviarsi il funzionamento in raffreddamento forzato, premere il tasto START/STOP per arrestarlo.

③ **Indicatore (Fig. 3)**

④ **Sensore dei segnali del telecomando**

⑤ **Spia (verde) del funzionamento (OPERATION)**

⑥ **Spia (arancione) dell'uso del timer (TIMER) dell'oscillazione (SWING)**

- La spia TIMER lampeggiante durante il funzionamento del timer, indica che si è verificato un errore nella predisposizione del timer (vedere a pag. 13, riavvio automatico).

⑦ **Spia (giallo) del processo di asciugatura (COIL DRY)**

⑧ **Griglia di aspirazione (Fig. 4)**

⑨ **Pannello anteriore**

⑩ **Filtri dell'aria**

⑪ **Pannello direzionale del flusso d'aria**

⑫ **Alette direzionali sinistra-destra (ubicate dietro il pannello direzionale principale)**

⑬ **Flessibile scarico condensa**

⑭ **Spina del cavo di alimentazione**

⑮ **Cavo di alimentazione**

⑯ **Filtro per aria pulita**

Fig. 5 Apparecchio esterno

⑰ **Presa d'aria**

⑱ **Bocca di scarico**

⑲ **Tubazioni**

⑳ **Scolo (sulla parte inferiore)**

- Vedere il foglio ripiegato all'interno della pagina di copertina.

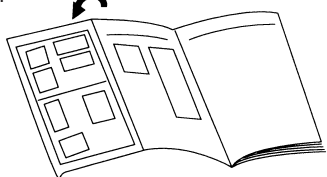



Fig. 6 Telecomando

㉑ **Trasmettitore dei segnali**

㉒ **Tasto di comando generale (MODE)**

㉓ **Tasto 10°C HEAT (riscaldamento 10°C)**

㉔ **Tasto SET TEMP (impostaz. temp.) (▲ / ▼)**

㉕ **Tasto del processo di asciugatura (COIL DRY)**

㉖ **Tasto per spegnimento a tempo (SLEEP)**

㉗ **Tasto TIMER MODE (modalità timer)**

㉘ **Tasto di comando della ventola (FAN CONTROL)**

㉙ **Tasto di avvio ed arresto (START/STOP)**

㉚ **Tasto ECONOMY (economia)**

㉛ **Tasto di SET**

㉜ **Tasto del funzionamento ad oscillazione (SWING)**

㉝ **Tasti TIMER SET (impostazione del timer) (+ / −)**

㉞ **Tasto CLOCK ADJUST (regolazione orologio)**

㉟ **Tasto di prova di funzionamento (TEST RUN)**

- Questo tasto viene usato al momento dell'installazione del condizionatore, e non deve quindi essere utilizzato in condizioni normali, perché impedirebbe al termostato del condizionatore di operare correttamente.
- Se si preme questo tasto nel corso del normale funzionamento, il condizionatore passa alla modalità di prova del funzionamento, e le spie di funzionamento e del timer dell'apparecchio interno si mettono a lampeggiare simultaneamente.
- Per arrestare la modalità di prova del funzionamento, premere il tasto START/STOP per arrestare del tutto il condizionatore.

㊱ **Tasto RESET**

㊲ **Quadrante delle indicazioni del telecomando (Fig. 7)**

㊳ **Indicazione di trasmissione del segnale**

㊴ **Indicazione della velocità della ventola**

㊵ **Indicazione modalità SWING**

㊶ **Indicazione della modalità del timer**

㊷ **Orologio**

㊸ **Indicazione della temperatura predisposta**

㊹ **Display RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)**

㊺ **Indicazione della modalità operativa**

㊻ **Indicazione del processo di asciugatura**

㊼ **Indicazione modalità SLEEP**

PREPARATIVI

Accensione

1 **Collegare la spina del cavo di alimentazione (Fig. 1 ⑭) ad una presa di corrente alternata di rete. In caso di collegamento diretto sulla rete, inserire l'interruttore principale.**

Inserimento delle batterie (2 batterie tipo R03 o LR03)

1 **Premere e far scorrere il coperchietto del vano portabatterie ubicato sul retro del telecomando.**
Mentre si tiene premuto il contrassegno ▽ far scorrere il coperchietto nella direzione della freccia.

2 **Inserire le batterie.**
Allineare correttamente la polarità (⊕ e ⊖) delle batterie.

3 **Richiudere il coperchietto del vano portabatterie.**

Predisposizione dell'ora del momento

1 **Premere il tasto CLOCK ADJUST (Fig. 6 ㉞).**
Premere il tasto con la punta di una penna a sfera, o altro simile attrezzo appuntito.

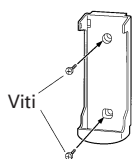
2 **Usare i tasti TIMER SET (+ / −) (Fig. 6 ㉝) per regolare l'orologio in base all'ora corrente.**
Tasto + : Premerlo per far avanzare le cifre.
Tasto − : Premerlo per far retrocedere le cifre.
(Ad ogni successiva pressione dei tasti l'ora avanza o retrocede a scatti di un minuto per volta. Per far avanzare o retrocedere rapidamente le cifre, a scatti di 10 minuti per volta, tenere premuto costantemente il tasto relativo.)

3 **Premere di nuovo il tasto CLOCK ADJUST (Fig. 6 ㉞).**
Questa azione termina la predisposizione dell'ora ed avvia il movimento dell'orologio.

Uso del telecomando

- Per un corretto funzionamento, il telecomando deve essere puntato verso il sensore dei segnali (Fig. 1 ④) presente sul condizionatore.
- Distanza utile: Circa 7 metri.
- Quando un segnale del telecomando viene correttamente ricevuto dall'apparecchio, si ode un segnale "bip" di avvertimento.
- Se non si ode il segnale "bip", premere di nuovo lo stesso tasto del telecomando.

Portatelecomando

Inserire
Premere in dentro

① **Montaggio del parta telecomando.** ② **Inserimento del telecomando.** ③ **Estrazione del telecomando (per uso da altre posizioni).**

⚠ AVVERTENZE!

- Fare attenzione ad evitare l'ingestione accidentale di batterie da parte di bambini.
- Se si prevede di non usare il telecomando per un lungo periodo di tempo, togliere le batterie per prevenire eventuali danni causati da possibili perdite di elettrolito.
- In caso di accidentale contatto del liquido delle batterie con la pelle, gli occhi o la bocca, lavare immediatamente con acqua abbondante la parte interessata, e rivolgersi a un medico.
- Le batterie esaurite devono essere tolte al più presto ed eliminate in modo adeguato, o gettandole negli appositi contenitori per la raccolta delle batterie usate, o restituendole al venditore.
- Non tentare per nessun motivo di ricaricare le batterie usate.

Non usare mai insieme batterie nuove e batterie usate, o batterie di tipi diversi. In condizioni di uso normale le batterie devono durare per circa un anno. Se la distanza operativa utile del Telecomando del condizionatore risulta notevolmente ridotta, sostituire le batterie e premere poi il tasto RESET con la punta di una penna a sfera o con un altro simile attrezzo appuntito.

FUZIONAMENTO

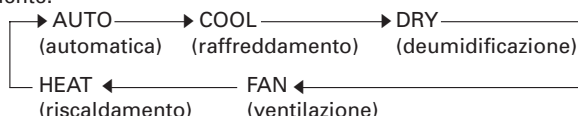
Selezione della modalità operativa desiderata

1 Premere il tasto START/STOP (Fig. 6 ㉙).

La Spia di funzionamento OPERATION (verde) (Fig. 3 ⑤) dell'apparecchio interno si illumina.
Il condizionatore inizia a funzionare.

2 Agire sul tasto MODE (Fig. 6 ㉒) e selezionare la voce desiderata.

Ad ogni successiva pressione del tasto, la modalità cambia nell'ordine seguente:

AUTO (automatica) → COOL (raffreddamento) → DRY (deumidificazione) → FAN (ventilazione) → HEAT (riscaldamento) → AUTO

Dopo circa 3 secondi tutte le indicazioni del quadrante ricompaiono.

Esempio: Modalità predisposta su COOL.

Predisposizione del termostato

Premere il tasto di Tasti di predisposizione (SET TEMP.) (Fig. 6 ㉔).

Tasto ▲ : Premerlo per passare a valori superiori.
Tasto ▼ : Premerlo per passare a valori inferiori.

●Campo di regolazione del termostato:

Automatica .... da 18 ° a 30 °C
Riscaldamento .... da 16 ° a 30 °C
Raffreddamento o Deumidificazione ...... da 18 ° a 30 °C

In modalità di ventilazione (FAN) il termostato non può essere usato per predisporre la temperatura della stanza, perché in questo caso l'indicazione della temperatura non compare sul quadrante delle indicazioni del telecomando.

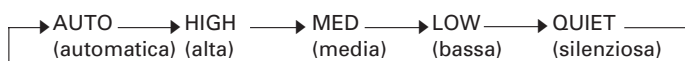
Dopo circa 3 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

> La predisposizione del termostato deve essere considerata un valore di massima, e può in effetti alquanto differire dalla reale temperatura della stanza.

Esempio: Termostato predisposto su 26 °C.

Modifica della velocità della ventola

Premere il tasto FAN (Fig. 6 ㉘).

Ad ogni successiva pressione del tasto, la velocità della ventola cambia nell'ordine seguente:

Dopo circa 3 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

Con il comando FAN CONTROL sulla posizione AUTO:

Riscaldamento : La ventola gira in modo da ottimizzare la circolazione dell'aria calda. La ventola, però, funziona a velocità molto bassa se la quantità di aria emessa dall'apparecchio interno è limitata.

Raffreddamento : Appena la temperatura della stanza si avvicina a quella predisposta per il termostato, la velocità della ventola diminuisce.

Ventilazione : La ventola si attiva e si disattiva alternativamente. Se attivata, la ventola ruota alla velocità bassa.

La ventola gira a velocità molto bassa durante il funzionamento di prova e all'inizio del riscaldamento.

Esempio: Velocità predisposta su AUTO.

Funzionamento SUPER-SILENZIOSO

Il funzionamento super-silenzioso ha inizio. Per diminuire il rumore di funzionamento dall'apparecchio il flusso d'aria che fuoriesce dall'apparecchio interno viene ridotto.

- Il funzionamento SUPER QUIET non può essere utilizzato in modalità di deumidificazione. La stessa cosa vale quando si seleziona la modalità di deumidificazione durante il funzionamento in modalità automatica (AUTO).
- Durante il funzionamento super-silenzioso le prestazioni di riscaldamento e risultano alquanto ridotte. Se il locale non si riscalda/raffredda durante il funzionamento SUPER-SILENZIOSO, regolare la velocità della ventola del condizionatore d'aria.

Arresto del funzionamento

Agire sul tasto START/STOP (Fig. 6 ㉙).

La spia (verde) di funzionamento OPERATION (Fig. 3 ⑤) si spegne.

Note sulla commutazione automatica (AUTO CHANGEOVER)

AUTO:

- Quando si seleziona la commutazione automatica AUTO CHANGEOVER, la ventola funziona a velocità molto bassa per circa un minuto, durante il quale l'unità registra le condizioni della stanza e seleziona la modalità di funzionamento appropriata.

  Se la differenza fra la predisposizione del termostato e la temperatura effettiva della stanza è superiore a +2 °C → Funzionamento in raffreddamento o deumidificazione

  Se la differenza fra la predisposizione del termostato e la temperatura effettiva della stanza è entro ±2 °C → Funzionamento del monitor
  Se la differenza fra la predisposizione del termostato e la temperatura effettiva della stanza è superiore a –2 °C → Funzionamento in riscaldamento

- Quando il condizionatore d'aria ha regolato la temperatura della stanza il più vicino possibile alla predisposizione del termostato, il monitor comincia a funzionare. In questa modalità, la ventola funziona a bassa velocità. Se in seguito si verifica una variazione della temperatura ambiente, il condizionatore selezionerà di nuovo il funzionamento appropriato (raffreddamento o riscaldamento) per regolare la temperatura sul valore impostato sul termostato.
  (La gamma operativa del monitor è ±2 °C relativamente alla predisposizione del termostato.)
- Se la modalità selezionata automaticamente dall'unità non è quella desiderata, scegliere una delle seguenti (HEAT, COOL, DRY, FAN (riscaldamento, raffreddamento, deumidificazione, ventilazione)).

Modalità operativa AUTO:

Riscaldamento:

- Usarla per riscaldare la stanza.
- Con questa modalità selezionata, la ventola del condizionatore funziona inizialmente a bassa velocità per un periodo da 3 a 5 minuti, trascorsi i quali la velocità passa a quella della predisposizione selezionata. Questo periodo di tempo serve a permettere all'apparecchio interno di riscaldarsi adeguatamente prima di iniziare a funzionare.
- Se la temperatura della stanza è molto bassa, sull'apparecchio esterno potrebbe formarsi della brina, con conseguente possibile scadimento delle prestazioni dell'apparecchio. Per eliminare la brina, di tanto in tanto l'apparecchio attiva automaticamente un ciclo, detto appunto di sbrinamento. Nel corso dello sbrinamento automatico, la spia di funzionamento OPERATION (verde) (Fig. 3 ⑤) si mette a lampeggiare, e il riscaldamento viene temporaneamente interrotto.

Raffreddamento:

- Da usare per raffreddare la stanza.

Deumidificazione:

- Usare questa modalità per rinfrescare l'ambiente in modo non eccessivo, contemporaneamente deumidificandolo.
- Nella modalità di deumidificazione il riscaldamento non è possibile.
- In modalità di deumidificazione il condizionatore funziona a bassa velocità. Per regolare opportunamente l'umidità della stanza, la ventola dell'apparecchio interno si arresta di tanto in tanto. Inoltre la ventola può funzionare a bassa velocità per regolare l'umidità della stanza.
- In modalità di deumidificazione non è possibile modificare manualmente la velocità della ventola.

Ventilazione:

- Usarla per far circolare l'aria nella stanza.

Durante la modalità di riscaldamento:
Predisporre il termostato ad una temperatura superiore a quella della stanza in quel momento. Il riscaldamento non può funzionare se il termostato viene predisposto ad un valore più basso della effettiva temperatura della stanza.

Durante la modalità di raffreddamento e deumidificazione:
Predisporre il termostato ad una temperatura inferiore a quella della stanza in quel momento. Il raffreddamento e la deumidificazione non possono funzionare se il termostato viene predisposto ad un valore più alto della effettiva temperatura della stanza. In modalità di raffreddamento, però, la ventilazione entra comunque in funzione.

Durante la modalità di ventilazione:
L'apparecchio non può essere utilizzato per il riscaldamento o il raffreddamento della stanza.

FUNZIONAMENTO A MEZZO TIMER

Prima di utilizzare la funzione del timer, verificare che l'orologio del telecomando sia stato predisposto all'ora esatta (vedere pag. 4).

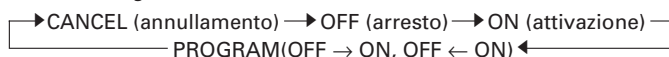
Timer di attivazione (ON) e di arresto (OFF)

1 Premere il tasto START/STOP (Fig. 6 ㉙). (Se l'apparecchio è già in funzione passare al successivo punto 2.)

La spia verde OPERATION (Fig. 3 ⑤) dell'apparecchio interno si illumina.

2 Agire opportunamente sul tasto TIMER MODE (Fig. 6 ㉗) per selezionare la funzione di predisposizione dell'ora di attivazione (ON) o di arresto (OFF).

Ad ogni successiva pressione del tasto, le funzioni del timer cambiano nell'ordine seguente:

→ CANCEL (annullamento) → OFF (arresto) → ON (attivazione) → PROGRAM(OFF → ON, OFF ← ON) →

La spia arancione TIMER dell'apparecchio interno (Fig. 3 ⑥) si illumina.

3 Agire opportunamente sui tasti TIMER SET (Fig. 6 ㉝) per impostare l'ora di attivazione (ON) o di arresto (OFF) desiderata.

Procedere alla designazione dell'ora mentre l'indicazione dell'ora lampeggia (per una durata di circa 5 secondi).

Tasto [+] : Premerlo per far avanzare l'ora.

Tasto [−] : Premerlo per far retrocedere l'ora.

Dopo circa 5 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

Cancellazione del timer

Utilizzare il tasto TIMER MODE (mod. timer) per selezionare "CANCEL" (annulla).
Il funzionamento del condizionatore ritorna alla modalità normale.

Modifica dell'ora designata

Ripetere le operazioni dei punti **2** e **3**.

Arresto del funzionamento del condizionatore con timer attivato

Agire sul tasto START/STOP.

Modifica delle condizioni operative

Se si desidera passare ad altre condizioni operative (modificando la modalità, la velocità della ventola, o la predisposizione del termostato) dopo aver proceduto alla predisposizione del timer, attendere che tutte le indicazioni siano riapparse sul quadrante, e premere poi i tasti necessari a modificare le condizioni operative desiderate.

Uso della funzione di programmazione del timer

1 Premere il tasto START/STOP (Fig. 6 ㉙). (Se l'apparecchio è già in funzione, passare al successivo punto 2.)

La spia verde OPERATION (Fig. 3 ⑤) dell'apparecchio interno si illumina.

2 Predisporre le ore desiderate per la disattivazione (OFF) e l'attivazione (ON) del condizionatore.

Per le relative predisposizioni, vedere il paragrafo precedente "Timer di attivazione (ON) e di arresto (OFF)".
Dopo circa 3 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.
La spia arancione TIMER (Fig. 3 ⑥) dell'apparecchio interno si illumina.

3 Agire opportunamente sul tasto TIMER MODE (Fig. 6 ㉗) per selezionare la funzione PROGRAM (compaiono OFF → ON, o OFF ← ON).

Sul quadrante compaiono alternativamente le indicazioni per l'ora di spegnimento (OFF timer) e l'ora di attivazione (ON timer), e successivamente l'ora predisposta per l'operazione che deve verificarsi per prima.

- Il timer a programma inizia a funzionare. Se la predisposizione è stata fatta in modo che il timer per l'attivazione (ON) debba entrare in funzione per primo, a questo punto il FUNZIONAMENTO del condizionatore si arresta.

Dopo circa 5 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

Note sulla programmazione del timer

- Il timer a programma consente di integrare le funzioni di spegnimento (OFF) e di accensione (ON) in una singola sequenza. La sequenza può essere costituita dallo spegnimento seguito dall'accensione, o dall'accensione seguita dallo spegnimento, purché entro un periodo massimo di 24 ore.
- La prima funzione del timer ad essere attivata è quella la cui ora di attivazione è più vicina all'ora del momento. L'ordine dell'entrata in funzione delle operazioni viene indicata dalla direzione della freccia presente sul quadrante del telecomando (OFF → ON, o OFF ← ON).
- Un esempio di un possibile uso di questa programmazione del timer può essere quella di far arrestare il funzionamento automaticamente (OFF) dopo essersi coricati, e di farlo nuovamente attivare (ON) il mattino dopo, prima di alzarsi.

Cancellazione del timer

Utilizzare il tasto TIMER MODE (mod. timer) per selezionare "CANCEL" (annulla).
Il funzionamento del condizionatore ritorna alla modalità normale.

Modifica delle ore designate

1. Attenersi alle istruzioni date al paragrafo "Timer di attivazione (ON) e di arresto (OFF)" per la selezione delle predisposizioni che si vogliono modificare.
2. Agire sul tasto TIMER MODE e selezionare OFF → ON o OFF ← ON.

Arresto del funzionamento del condizionatore con timer attivato

Agire sul tasto START/STOP.

Modifica delle condizioni operative

Se si desidera passare ad altre condizioni operative (modificando la modalità, la velocità della ventola, o la predisposizione del termostato) dopo aver proceduto alla predisposizione del timer, attendere che tutte le indicazioni siano riapparse sul quadrante, e premere poi i tasti necessari a modificare le condizioni operative desiderate.

FUNZIONAMENTO CON SPEGNIMENTO A TEMPO (SLEEP)

A differenza di altre funzioni del timer, la funzione SLEEP serve a determinare un certo periodo di tempo al termine del quale si vuole che l'apparecchio si arresti.

Uso del timer con spegnimento a tempo

Con il condizionatore in funzione o in posizione di arresto, premere il tasto SLEEP (Fig. 6 ㉖).

La spia (verde) OPERATION della sezione interna (Fig. 3 ⑤) e la spia (arancione) TIMER (Fig. 3 ⑥) si accendono entrambe.

Modifica del tempo predisposto

Premere di nuovo il tasto SLEEP (spegnimento a tempo) (Fig. 6 ㉖) e regolare l'ora con i tasti TIMER SET (impostaz. timer) (⊞ / ⊟) (Fig. 6 ㉝).

Procedere alla designazione mentre l'indicazione dell'ora continua a lampeggiare (per circa 5 secondi).

Tasto ⊞ : Premerlo per far avanzare l'ora.
Tasto ⊟ : Premerlo per far retrocedere l'ora.

Dopo circa 5 secondi sul quadrante ricompaiono tutte le indicazioni.

Cancellazione del timer

Utilizzare il tasto TIMER MODE (mod. timer) per selezionare "CANCEL" (annulla).
Il funzionamento del condizionatore ritorna alla modalità normale.

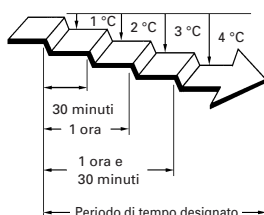
Arresto del funzionamento del condizionatore con timer attivato:

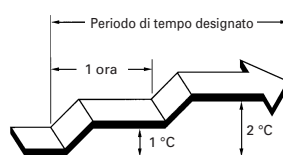
Premere il tasto START/STOP.

Note sul timer per spegnimento a tempo

Per evitare un eccessivo riscaldamento o raffreddamento nel corso del riposo, la funzione del timer SLEEP modifica automaticamente le predisposizioni del termostato in relazione al periodo di tempo predisposto. Trascorso il periodo di tempo designato, il condizionatore si arresta definitivamente.

Durante il funzionamento per riscaldamento:
Attivando il timer SLEEP, la predisposizione del termostato viene automaticamente abbassata di 1 °C ogni circa 30 minuti. Quando il termostato si è abbassato di un totale di 4 °C, la predisposizione del termostato a quel momento viene conservata sino allo scadere del periodo di tempo designato, momento in cui il condizionatore automaticamente si disattiva.

Predisposizione del timer SLEEP

Durante il funzionamento per raffreddamento o deumidificazione:
Attivando il timer SLEEP, la predisposizione del termostato viene automaticamente elevata di 1 °C ogni circa 60 minuti.
Quando il termostato si è alzato di un totale di 2 °C, la predisposizione del termostato a quel momento viene conservata sino allo scadere del periodo di tempo designato, momento in cui il condizionatore automaticamente si disattiva.

Predisposizione del timer SLEEP

REGOLAZIONE DELLA DIREZIONE DEL FLUSSO D'ARIA

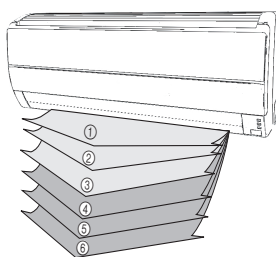
La direzione verticale (alto-basso) del flusso d'aria viene regolata agendo sul il tasto SET del telecomando. La direzione orizzontale (sinistra-destra) viene regolata spostando manualmente le alette direzionali del flusso d'aria.
Ogni volta che si desidera ottenere un flusso d'aria orizzontale, avviare l'unità ed accertarsi che il flusso verticale sia disattivato.

Regolazione del flusso d'aria in direzione verticale

Agire sul tasto SET (Fig. 6 ㉛).

Ad ogni successiva pressione del tasto, la gamma della direzione cambia nell'ordine seguente:

Tipi di predisposizione per la direzione del flusso d'aria:
①,②,③ : In modalità di raffredddamento o di deumidificazione
④,⑤,⑥ : In modalità di ventilazione

Le indicazioni visualizzate sul quadrante del telecomando non cambiano.

- Provvedere alla regolazione del flusso dell'aria nell'ambito delle gamme sopra indicate.
- La direzione del flusso d'aria in verticale viene fissata automaticamente come indicato in figura, in relazione al tipo di funzionamento selezionato.
  In modalità di raffreddamento e di deumidificazione : Flusso orizzontale ①
  In modalità di ventilazione : Flusso verso il basso ⑥
- Durante il funzionamento in modalità AUTO/HEAT (automatico/riscaldamento), la direzione del flusso d'aria rimane in orizzontale 1 per il primo minuto di funzionamento; in questo intervallo di tempo non è possibile effettuare la regolazione della direzione.

⚠ PERICOLO!

- Non inserire le dita o altri oggetti estranei nelle bocche di uscita del flusso d'aria. La ventola interna ruota ad alta velocità e può quindi causare lesioni fisiche.

- Usare sempre il pulsante SET (IMPOSTA) del telecomando per regolare la posizione delle alette direzionali verticali. Ogni eventuale tentativo di regolazione manuale delle alette rischia di causare un funzionamento non corretto. In tali casi fermare l'apparecchio e riavviarlo. Le alette devono funzionare di nuovo correttamente.
- In modalità di raffreddamento e deumidificazione non lasciare le alette direzionali del flusso d'aria posizionate per lunghi periodi di tempo nella gamma di riscaldamento (④ - ⑥), perché ciò può causare la condensazione del vapore acqueo nelle vicinanze delle alette, con conseguente possibile sgocciolio sul pavimento. Nelle modalità di raffreddamento e deumidificazione, se le alette direzionali del flusso d'aria vengono lasciate posizionate nella gamma di riscaldamento per oltre 30 minuti, trascorso questo periodo di tempo ritornano automaticamente alla posizione ③.
- Se si utilizza il condizionatore in un ambiente con bambini, anziani o persone malate, studiare attentamente la direzione del flusso d'aria e la temperatura della stanza prima di procedere alle opportune regolazioni.

Regolazione orizzontale del flusso d'aria

Regolazione delle alette direzionali sinistra-destra.

- Spostare le alette direzionali sinistra-destra per indirizzare il flusso dell'aria nella direzione preferita.

⚠ PERICOLO!

- Per la regolazione delle alette direzionali sinistra-destra, è necessario arrestare dapprima il condizionatore. Accertarsi che sia completamente fermo prima di regolare la direzione.

FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISCALDAMENTO A 10°C (10°C HEAT)

• La temperatura del locale può essere mantenuta a 10°C premendo il tasto 10°C HEAT (Fig.6 ㉓) modo da impedire che la temperatura del locale si raffreddi eccessivamente.

Per utilizzare il FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISCALDAMENTO A 10°C

Premere il tasto 10°C HEAT (Fig.6 ㉓)

• Il flusso d'ARIA è impostato in modo da essere diretto verso il basso (P9, Fig : flusso ⑥).

Per arrestare il FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISCALDAMENTO A 10°C

Premere il tasto START/STOP (Fig.6 ㉓)

Il funzionamento si arresta.

Informazioni sul FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISCALDAMENTO A 10°C

• La modalità di riscaldamento non entrerà in funzione se la temperatura del locale è sufficientemente elevata.
• Dopo 48 ore di FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISCALDAMENTO A 10 °C, il modo VENTILAZIONE viene fissato sulla velocità elevata ("High").

Durante il FUNZIONAMENTO IN RISCALDAMENTO A 10°C (10°C HEAT), non è possibile selezionare le funzioni successive:
- TIMER
- SPEGNIMENTO A TEMPO (SLEEP)
- Direzione del flusso d'ARIA
- Velocità VENTILATORE (FAN)
- Oscillazione (Swing)

FUNZIONAMENTO IN MODALITÀ RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)

Avviare il Condizionatore prima di eseguire questa procedura.

Per utilizzare il funzionamento in modalità RISPARMIO ENERGIA

Premere il tasto ECONOMY (Fig.6 ㉚).

Sul display del telecomando viene visualizzato "ECO".
Inizia il funzionamento in modalità risparmio energia

Per arrestare il funzionamento in modalità RISPARMIO ENERGIA

Premere di nuovo il tasto ECONOMY (Fig.6 ㉚) .

L'indicazione "ECO" scompare dal display del telecomando.
Inizia il funzionamento normale.

Informazioni sul funzionamento in modalità RISPARMIO ENERGIA (ECONOMY)

Alla massima performance, il funzionamento in modalità RISPARMIO ENERGIA raggiunge all'incirca il 70% delle prestazioni normali del condizionatore per il raffreddamento e per il riscaldamento.
• L'attivazione del funzionamento in modalità RISPARMIO ENERGIA durante la modalità di raffreddamento migliora la deumidificazione. Questa funzione è particolarmente utile se si desidera deumidificare l'ambiente senza abbassarne significativamente la temperatura.
• Durante il funzionamento in modalità RISPARMIO ENERGIA, l'impostazione del termostato cambia automaticamente in funzione della temperatura per evitare un raffreddamento e riscaldamento non necessari ed ottimizzare in tal modo l'economia del funzionamento.
● Se l'ambiente non è raffreddato (o riscaldato) adeguatamente durante il funzionamento in modalità di risparmio energia, selezionare il funzionamento normale.
● Quando il condizionatore viene spento, alla riaccensione dell'unità interna si attiva il funzionamento normale.
● Durante il periodo di controllo in modalità AUTO, il funzionamento del condizionatore non passerà al funzionamento in modalità risparmio energia nemmeno se si seleziona questa modalità premendo il tasto ECONOMY.

FUNZIONAMENTO AD OSCILLAZIONE

Avviare il funzionamento dell'apparecchio prima di eseguire le operazioni seguenti.

Selezione del funzionamento ad oscillazione (SWING)

Premere il tasto SWING (Fig. 6 ㉜).

L'indicatore del funzionamento ad oscillazione (Fig. 7 ㊵) si illumina.
In questa modalità, le alette della direzione verticale del flusso d'aria oscillano automaticamente per inviare il flusso d'aria verso l'alto e verso il basso.

Arresto del funzionamento a oscillazione (SWING)

Premere di nuovo il tasto SWING (Fig. 6 ㉜).

L'indicatore del funzionamento ad oscillazione (Fig. 7 ㊵) si spegne.
La direzione del flusso d'aria ritorna alla predisposizione in essere prima del funzionamento ad oscillazione.

Note sul funzionamento ad oscillazione

In modalità di raffredddamento o di deumidificazione : Oscilla fra ① e ③.
In modalità di riscaldamento : Oscilla fra ③ e ⑥.

- Il funzionamento ad oscillazione può arrestarsi temporaneamente se la ventola del condizionatore non è in funzione o ruota a velocità molto bassa.

PROCESSO DI ASCIUGATURA

È possibile asciugare l'apparecchio interno premendo l'apposito tasto COIL DRY del telecomando, al fine di prevenire la formazione di muffa e ostacolare la proliferazione dei batteri.
Dopo avere premuto il tasto COIL DRY, il processo di asciugatura va avanti per 90 minuti, quindi si arresta automaticamente.

Selezione del processo di asciugatura

Premere il tasto COIL DRY (Fig. 6 ㉕) durante il funzionamento o all'arresto.

Il display COIL DRY (Fig. 7 ㊻) si illumina. Dopo 10 secondi, si spegne.

Cancellazione del processo di asciugatura

Premere il tasto di avvio ed arresto START / STOP (Fig. 6 ㉙) durante il funzionamento COIL DRY.

La spia (gialla) (Fig.1 ⑦) COIL DRY dell'apparecchio interno si spegne. Quindi, il funzionamento si arresta.

Note sul processo di asciugatura

- È possibile reimpostare il processo di asciugatura. A tale scopo, premere di nuovo il tasto COIL DRY durante il processo di asciugatura.
- Il processo di asciugatura non consente di eliminare muffa o batteri già presenti e non produce alcun effetto sterilizzante.

FUNZIONAMENTO MANUALE-AUTOMATICO

Utilizzare la modalità di funzionamento MANUAL AUTO nel caso in cui il telecomando sia stato perduto, o non sia comunque altrimenti disponibile o utilizzabile.

Uso dei comandi dell'apparecchio principale

Premere per tre secondi il tasto MANUAL AUTO (Fig. 2 ②) del pannello di comando dell'apparecchio principale.

Per arrestare il funzionamento, premere per tre secondi il tasto MANUAL AUTO (Fig. 2 ②).

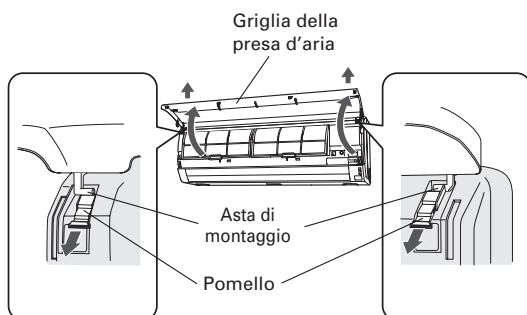
- Il condizionatore azionato per mezzo dei comandi presenti sull'apparecchio principale funziona allo stesso modo che si ottiene selezionando la modalità automatica (AUTO) del telecomando (vedere a pag. 6).
- La velocità della ventola selezionata sarà quella automatica ("AUTO"), e la predisposizione del termostato rimane quella normale.(24°C)

CURA E MANUTENZIONE

- Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio, arrestarlo, se in funzione, e staccare il cano di alimentazione di corrente all'apparecchio.
- Verificare che la griglia della presa d'aria (Fig. 1 ⑧) sia regolarmente installata.
- Togliendo e reinstallando i filtri dell'aria, fare attenzione a non toccare il radiatore, la cui alta temperatura potrebbe causare lesioni o scottature.

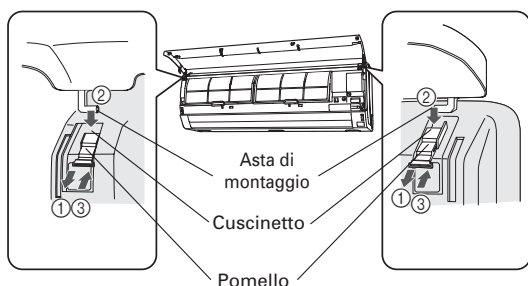
Pulizia della griglia della presa d'aria

1. Togliere la griglia della presa d'aria.

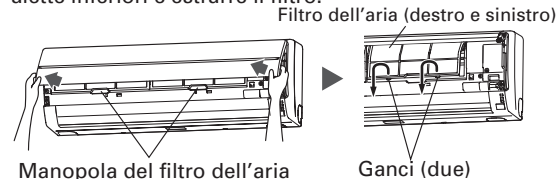
① Inserire le dita nelle due estremità inferiori del pannello della griglia e sollevare in avanti; se la griglia sembra essere trattenuta continuare ugualmente a sollevarla per rimuoverla.
② Sganciare il fermo intermedio ed abbassare la griglia in posizione orizzontale.

2. Lavare la griglia con acqua.

Togliere la polvere con un aspirapolvere, lavare la griglia con acqua calda e asciugarla poi con un panno asciutto, pulito e morbido.

3. Reinstallare la griglia della presa d'aria.

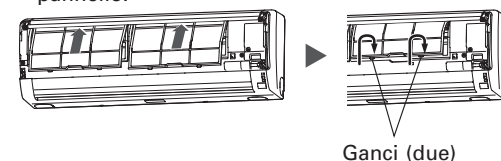
① Estrarre completamente i pomelli.
② Mantenere la griglia in posizione orizzontale e inserire le aste di montaggio destra e sinistra nei cuscinetti nella parte superiore del pannello.
③ Premere nel punto indicato dalla freccia nella figura, quindi chiudere la griglia di aspirazione.

Pulizia dei filtri dell'aria

1. Aprire la griglia della presa d'aria e togliere i filtri dell'aria.

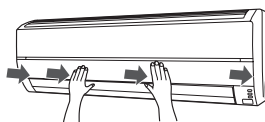
Sollevare la manopola del filtro dell'aria, sganciare le due alette inferiori e estrarre il filtro.

2. Togliere la polvere con un aspirapolvere, o lavando i filtri.

Dopo il lavaggio lasciare i filtri ad asciugarsi naturalmente, in un luogo ombreggiato.

3. Reinstallare i filtri dell'aria e richiudere la griglia della presa d'aria.

① Allineare i due lati del filtro con il pannello e spingere in dentro a fondo, verificando che le due alette inferiori ritornino correttamente negli appositi fori del pannello.

② Richiudere la griglia della presa d'aria.

(A puro scopo esemplificativo, l'illustrazione mostra l'apparecchio senza la griglia installata.)

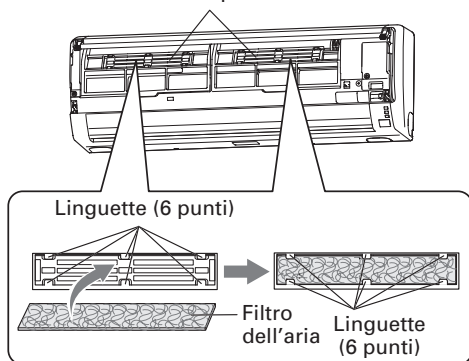
- La polvere deve essere eliminata dal filtro con un aspirapolvere, o lavando i filtri con un debole detergente sciolto in acqua tiepido. Se si lavano i filtri, è poi necessario lasciarli ben asciugare in un luogo all'ombra prima di rimontarli.
- L'eventuale accumulo di polvere e sporco sui filtri causa la riduzione del flusso d'aria, con una conseguente diminuzione dell'efficienza di funzionamento ed aumento del rumore.
- In periodi di uso normale, i filtri dell'aria devono essere puliti ogni due settimane circa.
- Non attivare il condizionatore d'aria quando è aperta la griglia di aspirazione.

- A seguito di un lungo uso, polvere e sporco possono accumularsi all'interno dell'apparecchio, riducendone le prestazioni. Oltre alla normale pulizia effettuata dall'utente, si consiglia di far controllare periodicamente l'apparecchio. Per ulteriori informazioni, rivolgersi a personale di servizio autorizzato.
- Per la pulizia del corpo dell'apparecchio non usare acqua calda a temperatura superiore a 40 °C, polveri per pulizia abrasive, o agenti volatili quali benzene o solventi.
- Non usare spray per capelli o insetticidi nelle vicinanze del condizionatore.
- Prima di mettere l'apparecchio a riposo per lunghi periodi (un mese o più), lasciarlo funzionare in modalità di ventilazione per almeno una mezza giornata per consentire alle parti interne di asciugarsi completamente.

CURA E MANUTENZIONE

Installazione del filtro per aria pulita

1. Aprire la griglia di aspirazione e rimuovere i filtri dell'aria.

2. Fissare il filtro di pulizia dell'aria sul telaio del pannello anteriore.

- Per evitare che il filtro sporga dal telaio, fissarlo all'interno delle linguette (6 punti).

(Nella figura in alto, la griglia di aspirazione non è raffigurata per motivi di chiarezza del disegno)

3. Installare i due filtri dell'aria e chiudere la griglia di aspirazione.

> - Non attivare il condizionatore d'aria quando è aperta la griglia di aspirazione.

- Quando si utilizzano i filtri per aria pulita, è possibile ottenere prestazioni migliori impostando la velocità della ventola su "HIGH" (alta).

Sostituzione dei filtri per aria pulita sporchi

Sostituire i filtri con i componenti seguenti (venduti separatamente):
- FILTRO PER ARIA PULITA ALLA CATECHINA: UTR-FA16
- Filtro antiodori con ioni negativi dell'aria: UTR-FA16-2

1. Aprire la griglia di aspirazione e rimuovere i filtri dell'aria.

2. Rimuovere i filtri di pulizia dell'aria fissati ai telai del pannello anteriore.

3. Sostituire i filtri con due nuovi filtri per aria pulita.

① Rimuovere i filtri per aria pulita vecchi in ordine inverso rispetto all'ordine in cui sono stati installati.

② Eseguire l'installazione nello stesso modo in cui è stato installato il gruppo filtro per aria pulita.

4. Installare i due filtri dell'aria e chiudere la griglia di aspirazione.

> - Non attivare il condizionatore d'aria quando è aperta la griglia di aspirazione.

Informazioni sui filtri per aria pulita

FILTRO PER ARIA PULITA ALLA CATECHINA (un foglio)
- I filtri per aria pulita sono filtri monouso. (Non possono essere lavati e riutilizzati.)
- Per motivi di conservazione, si consiglia di utilizzare i filtri per aria pulita il più rapidamente possibile dopo l'apertura della confezione.
  (L'effetto per aria pulita diminuisce quando i filtri rimangono nella confezione aperta.)
- Generalmente i filtri vanno sostituiti ogni tre mesi circa.

> Si raccomanda di acquistare filtri per aria pulita specifici UTR-FA16 (venduti separatamente) per sostituire i filtri usati sporchi.

[Filtro antiodori con ioni negativi dell'aria (un foglio) — azzurro]
- Per mantenere l'effetto deodorante, i filtri vanno sostituiti ogni tre anni circa.
- Il telaio di supporto del filtro va riutilizzato.

> Si raccomanda di acquistare filtri deodoranti specifici UTR-FA16-2 (venduti separatamente) per sostituire i filtri.

Manutenzione dei filtri deodoranti

Al fine di mantenere l'effetto deodorante, si consiglia di pulire i filtri ogni tre mesi attenendosi alla procedura indicata di seguito.

① Rimuovere i filtri deodoranti.

② Pulire con acqua e lasciare asciugare all'aria.

1) Sciacquare i filtri con acqua calda ad alta pressione; accertarsi che la superficie dei filtri sia ricoperta dall'acqua. Sciacquare con detergente neutro diluito.
   (Durante il lavaggio non sfregare o strofinare, perché ciò potrebbe compromettere l'effetto deodorante.)
2) Risciacquare con acqua corrente.
3) Lasciare asciugare all'ombra.

③ Reinstallare i filtri deodoranti.

DIAGNOSTICA

In caso di disfunzioni (odore di bruciato, rumori strani, ecc) arrestare immediatamente il funzionamento dell'apparecchio, staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e rivolgersi a personale di servizio autorizzato. La semplice disattivazione dell'apparecchio non stacca completamente il condizionatore dalla sorgente di energia. Per garantire il completo distacco dalla corrente di rete è necessario staccare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente di rete, o disattivare l'interruttore principale della linea di alimentazione.

Prima di rivolgersi a personale specializzato, effettuare i controlli seguenti:

	Sintomo	Problemi	Vedi pag.
NORMALI FUNZIONI	All'avvio, l'apparecchio non entra subito in funzione:	● Se il condizionatore viene arrestato e fatto immediatamente ripartire, il compressore non entra in funzione per circa 3 minuti, onde prevenire la possibile bruciatura dei fusibili. ● Ogni volta che si stacca il cavo di alimentazione della presa di corrente e lo si reinserisce nella presa stessa, entra in funzione per circa 3 minuti un circuito di protezione che impedisce il funzionamento dell'apparecchio in quel periodo.	—
	Si odono rumori:	● Nel corso del funzionamento, e subito dopo l'arresto dell'apparecchio, si può percepire il rumore dell'acqua che scorre nei tubi del condizionatore. Il rumore può essere particolarmente evidente per circa 2 o 3 minuti dopo l'inizio del funzionamento (rumore del liquido refrigerante che si muove all'interno dell'apparecchio). ● Nel corso del funzionamento si può percepire un leggero stridio, che è la conseguenza delle microscopiche espansioni e contrazioni del coperchio anteriore, dovute a cambi di temperatura.	—
		● In modalità di riscaldamento si può percepire di tanto in tanto uno sfrigolio. Si tratta del suono prodotto dal funzionamento dello sbrinatore automatico.	15
	Odori vari:	● L'apparecchio interno può emettere degli odori, che sono il risultato dell'assorbimento all'interno del condizionatore di odori esistenti nell'ambiente circostante (odori di mobili, di sigarette e simili).	—
	Emissioni di vapori o nebbiolina:	● Nel corso del funzionamento per raffreddamento o deumidificazione, si può notare l'emissione di una leggera nebbiolina emessa dall'apparecchio interno. L'improvviso raffreddamento dell'aria dell'ambiente da parte dell'aria fredda emessa dal condizionatore causa la condensazione dell'umidità e produce una leggera foschia.	—
		● Durante il riscaldamento, la ventola dell'apparecchio esterno potrebbe arrestarsi, e si potrebbe notare l'alzarsi di vapori dall'apparecchio stesso. Si tratta del risultato dello sbrinamento automatico.	15
	Il flusso dell'aria è debole o si interrompe:	● Al momento dell'avvio del riscaldamento, la velocità della ventola viene mantenuta bassa per consentire alle parti interne di riscaldarsi progressivamente. ● In fase di riscaldamento, se la temperatura della stanza sale oltre il livello prestabilito con il termostato, l'apparecchio esterno si arresta, e l'apparecchio interno funziona ad una bassa velocità della ventola. Se si vuole riscaldare ulteriormente la stanza, alzare la temperatura predisposta nel termostato.	—
		● Durante il Riscaldamento, l'apparecchio si arresta temporaneamente (per un periodo variabile da 7 a 15 minuti) quando viene attivata la modalità di Sbrinamento Automatico. Durante il funzionamento per lo Sbrinamento Automatico, la Spia di funzionamento OPERATION lampeggia.	15
		● La ventola potrebbe funzionare a bassa velocità durante la deumidificazione, o quando l'apparecchio si trova in fase di individuazione della temperatura dell'ambiente.	5
		● Nel corso del funzionamento super-silenzioso, la ventola gira a velocità molto bassa.	5
		● Durante il funzionamento in monitor automatico, la ventola gira a velocità molto bassa.	5
	Fuoriuscita di acqua dall'apparecchio esterno:	● In fase di riscaldamento, l'acqua eventualmente fuoriuscita dall'apparecchio esterno è il risultato dello sbrinamento automatico	15

DIAGNOSTICA

	Sintomo	Problemi	Vedi pag.
CONTROLLARE ANCORA UNA VOLTA	L'apparecchio non funziona del tutto:	● Controllare che la spina del cavo di alimentazione non sia staccata dalla presa di corrente. ● Controllare che non si sia verificata una caduta di corrente. ● Controllare che non vi siano fusibili bruciati, o che non sia scattato l'interruttore di linea o l'interruttore salvavita.	—
		● Controllare che il timer non sia inserito.	7 e 8
	Scadenti prestazioni di raffreddamento (o riscaldamento):	● Filtri dell'aria sporchi. ● Griglie di aspirazione dell'aria o bocca di emissione del flusso d'aria bloccate. ● Verificare se la predisposizione del termostato per la temperatura della stanza è stata effettuata in modo corretto. ● Controllare che non vi siano finestre aperte. ● In fase di raffreddamento, controllare che non vi siano finestre dalle quali entrano i raggi del sole. Tirare eventualmente le tende. ● In fase di raffreddamento, controllare che nella stanza non siano in funzione altri apparecchi di riscaldamento, apparecchi che emettono calore, quali computer. La presenza di numerose persone è anche un fattore importante.	—
		● L'apparecchio si trova predisposto per il funzionamento super-silenzioso.	5
	L'apparecchio funziona in modo diverso da come si vorrebbe, agendo sul telecomando:	● Le batterie del telecomando sono esaurite. ● Le batterie del telecomando non sono state inserite in modo corretto.	4

Se il problema persiste dopo l'esecuzione di questi controlli, se si nota odore di bruciato, o se la spia di FUNZIONAMENTO (Fig. 3 ⑤) la spia del TIMER (Fig. 3 ⑥) lampeggia, interrompere immediatamente il funzionamento dell'apparecchio, staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente (Fig. 1 ⑭) e rivolgersi a personale di servizio autorizzato.

GENERALITÀ SUL FUNZIONAMENTO

Funzionamento e prestazioni

Prestazioni di riscaldamento

- Questo condizionatore utilizza una pompa di calore che assorbe il calore dall'aria esterna e lo trasferisce all'interno. Come risultato, le prestazioni di riscaldamento si riducono se la temperatura dell'aria esterna scende. Se si ritiene insufficiente il riscaldamento della stanza, si consiglia di utilizzare questo condizionatore in combinazione con altri apparecchi di riscaldamento.
- I condizionatori del tipo a pompa di calore utilizzano la ricircolazione dell'aria calda per scaldare l'intero ambiente. Come risultato occorre qualche tempo, dall'avvio del funzionamento dell'apparecchio, prima che l'intera stanza si riscaldi.

Sbrinamento automatico a controllo computerizzato

- Se la temperatura dell'aria esterna è molto bassa e l'umidità è elevata, l'uso della funzione di riscaldamento può provocare il formarsi di brina all'interno dell'apparecchio esterno, con conseguente scadimento delle prestazioni del condizionatore. Per prevenire questi problemi, l'apparecchio contiene un microcomputer che controlla in modo automatico il dispositivo di sbrinamento. Se si forma della brina, il riscaldamento viene temporaneamente interrotto, ed entra in funzione (per un periodo variabile da 7 a 15 minuti) il circuito automatico di sbrinamento. Durante il funzionamento per lo Sbrinamento Automatico, la Spia di funzionamento OPERATION (verde) lampeggia.

Riavvio automatico

In caso di interruzione dell'alimentazione

- Se, ad apparecchio in funzione, l'alimentazione si interrompe momentaneamente a seguito di caduta di corrente, o altro, al momento del ripristino della corrente, il condizionatore si rimette automaticamente in funzione nella stessa modalità in cui si trovava al momento dell'interruzione.
- Questa funzione opera solamente se viene inserita prima dell'interruzione di corrente.
- In caso di interruzione dell'alimentazione nel corso del funzionamento tramite timer, l'ora su cui il timer si trova predisposto viene riportata all'ora normale, e l'apparecchio avvia (o termina) il funzionamento alla nuova ora che si trova così predisposta. Nel caso in cui si verifichi un tale errore di funzionamento del timer, la spia TIMER si mette a lampeggiare (vedere pag. 3).
- L'uso di dispositivi elettrici (rasoi elettrici, asciugacapelli, ecc.) o di apparecchi mobili per radiocomunicazioni (radiotrasmittenti) nelle vicinanze dell'apparecchio può causare degli errori nel funzionamento del condizionatore. In questi casi, staccare temporaneamente la spina dalla presa di corrente, ricollegarla dopo un breve periodo, e usare poi il telecomando per rimettere in funzione il condizionatore.

GENERALITÀ SUL FUNZIONAMENTO

Gamme utili delle temperature e dell'umidità

Temperatura esterna	Modalità di raffreddamento	Modalità di deumidificazione	Modalità di riscaldamento
Temperatura interna	Circa da –10 a 43 °C	Circa da –10 a 43 °C	Circa –15 a 24 °C
Umidità interna	Circa da 18 a 32 °C	Circa da 18 a 32 °C	Circa 30 °C o meno

- Se l'apparecchio viene utilizzato in condizioni di temperatura superiori a quelle qui sopra riportate, il circuito automatico di protezione dei circuiti interni potrebbe attivarsi, interrompendo il funzionamento del condizionatore. Nelle modalità di raffreddamento e deumidificazione, invece, se l'apparecchio viene utilizzato in condizioni di temperatura inferiori a quelle indicate, lo scambiatore di calore potrebbe congelare, con conseguenti possibili perdite di acqua, o altri danni.
- Non usare il condizionatore per scopi diversi dal raffreddamento, riscaldamento, deumidificazione o ventilazione delle stanze di normali case di abitazione.
- Se l'unità viene fatta funzionare per lunghi periodi di tempo in condizioni di elevata umidità, è possibile che vi sia la formazione di condensa sulla superficie della sezione interna e che vi sia la caduta di gocce d'acqua sul pavimento o sugli oggetti situati sotto l'unità. (un valore di almeno l'80%).